

# **Sitio Garner Street Soils** *hoja informativa*

AGENCIA DE PROTECCIÓN AMBIENTAL DE ESTADOS UNIDOS • REGIÓN 8 • PRIMAVERA DE 2022

## Información sobre el muestreo del suelo

### Introducción

**El propósito de esta hoja informativa es brindar información a los residentes acerca de las actividades de muestreo del suelo de la EPA. El muestreo del suelo está programado para mayo de 2022 y demorará una semana en completarse.**

### Referencia

Desde 1905 a 1949, las fábricas del Sitio Gold Hill Tailings procesaban minerales para obtener oro. Este proceso da como resultado relaves, que son un producto derivado. La mayoría del mineral procesado provenía del distrito minero de Cripple Creek, en Colorado. Cuando se analizaron en 1994, los relaves contenían niveles de plomo y arsénico mayores a las concentraciones naturales o de referencia halladas en el condado de El Paso, Colorado.

En el barrio cercano de Gold Hill Mesa, los montículos históricos de relave se cubrieron con tierra limpia. Al terminar las actividades de cobertura de los montículos, se construyeron casas en el sitio. En mayo de 2022, la EPA tomará muestras de las propiedades cercanas para determinar si la contaminación de toda el área por las actividades históricas de procesamiento del oro pudo haber contaminado algunas propiedades antes de que se implementara el remedio actual. La EPA tomará muestras del suelo en A-1 el pueblo de casas móviles para determinar si los suelos que rodean a dichas casas tienen niveles de plomo o arsénico que podrían representar un riesgo para los niños u otros residentes.

La EPA realizó el muestreo en el pueblo de casas móviles A-1 en 1994 y 1995, y determinó que los niveles de metales hallados no eran lo suficientemente altos como para considerarse un problema para la salud y que no era necesaria una limpieza. Desde ese momento, la EPA y otras agencias han determinado que deben usarse pautas de limpieza más estrictas para proteger a los niños de la exposición al plomo. Por lo tanto, la EPA volverá a realizar el muestreo del suelo en el pueblo de casas móviles para determinar si se requiere una limpieza del suelo.

### ¿Por qué la EPA debe realizar el muestreo del suelo?

Se deben extraer muestras del suelo que está cerca de las casas para ver si este contiene plomo, arsénico u otros metales, ya que esto podría ser un problema para su salud y la de su familia.

### Plan de muestreo

El propietario del pueblo de casas móviles le ha dado permiso a la EPA para que extraiga muestras del suelo que rodea a las casas. La EPA tomará muestras en la capa superficial del suelo, habitualmente de 0 a 1 pulgadas de profundidad y de 1 a 6 pulgadas de profundidad. La EPA también tomará fotografías y hará bosquejos para registrar el proceso de muestreo y las ubicaciones de las muestras.

### ¿Debo estar en mi casa cuando la EPA extraiga las muestras?

**No es necesario que los residentes estén en su casa cuando se extraigan las muestras del suelo del exterior. Sin embargo, si lo desea, puede observar el muestreo. Si tiene mascotas afuera de su casa, la EPA colaborará con usted y con el administrador del pueblo de casas móviles para garantizar que el proceso de muestreo no les afecte.**

### ¿Qué sucede después de que la EPA finalice el muestreo?

Cuando finalice el análisis del suelo, la EPA le proveerá los resultados a cada residencia en la que se haya realizado el muestreo.

### ¿Qué sucede si los resultados del muestreo indican que la propiedad contiene arsénico o plomo?

Si el muestreo indica que se necesita una limpieza, nos comunicaremos con usted para analizar los próximos pasos y el proceso para que la EPA limpie el jardín.

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN, O SI TIENE ALGUNA PREGUNTA, COMUNÍQUESE CON ESTAS PERSONAS:

Joyce Ackerman  
Coordinadora de la EPA en el sitio  
303-312-6822  
ackerman.joyce@epa.gov

Katherine Jenkins  
Coordinadora de Compromiso Comunitario de la EPA  
303-312-6351  
jenkins.katherine@epa.gov

También puede visitar nuestro sitio web: [response.epa.gov/GarnerStreetSoilsSite](https://response.epa.gov/GarnerStreetSoilsSite)



# Garner Street Soils Site

## *fact sheet*

UNITED STATES ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY • REGION 8 • SPRING 2022

## Soil Sampling Information

### Introduction

The purpose of this fact sheet is to provide information to residents regarding EPA's soil sampling activities. The soil sampling is scheduled for May 2022 and will take up to one week to complete.

### Background

The Gold Hill Tailings Site had factories from 1905 to 1949 that processed ore to obtain gold. This produces tailings which are a by-product of the process. Most of the ore that was processed came from the Cripple Creek mining district in Colorado. When tested in 1994 the tailings had levels of lead and arsenic higher than natural or background concentrations found in El Paso County, Colorado.

In the nearby Gold Hill Mesa neighborhood, historic tailings piles were capped with clean soils. After the capping activities were complete, homes were built on the site. In May 2022, EPA will sample nearby properties to determine whether area-wide contamination from the operation of the historic gold processing activities could have contaminated nearby properties before the current remedy was implemented. EPA will sample soils in the A-1 Mobile Home Village to determine if the soils around the mobile homes have levels of lead or arsenic that could pose a risk to children or other residents.

EPA conducted sampling in the A-1 Mobile Home Village in 1994 and 1995 and determined that the levels of metals found were not high enough to be a health concern and no cleanup was necessary. Since then, EPA and other agencies have determined that more stringent cleanup guidelines should be used to protect children from lead exposure. Therefore, EPA will re-sample soils at the mobile home village to determine if any soil cleanup is needed.

### Why does EPA need to sample soils?

Soil samples are needed to see if there is lead, arsenic or other metals in the soil around homes which could be a problem for you and your family's health.

### Sampling Plan

The owner of the mobile home village has granted EPA permission to take soil samples around homes. EPA will take samples of surface soils, typically 0-1 inch deep, and 1-6 inches deep. EPA will also take photos and make sketches to record the sampling process and sample locations.

### Do I need to be home when EPA collects samples?

Residents do not need to be home when outdoor soil samples are collected. However, you are welcome to observe the sampling if you like. If you have pets outdoors, EPA will work with you and the mobile home village manager to ensure that they are not disturbed by the sampling process.

### What happens after EPA is finished sampling?

Once the testing of the soil is complete, EPA will provide results to each residence that is sampled.

### What if the sample results show that arsenic or lead is found at a property?

If the sampling shows a cleanup is needed, we will contact you to discuss the next steps and process for EPA to clean up your yard.

FOR MORE INFORMATION OR QUESTIONS PLEASE CONTACT THE FOLLOWING:

Joyce Ackerman  
EPA On-Scene Coordinator  
303-312-6822  
ackerman.joyce@epa.gov

Katherine Jenkins  
EPA Community Involvement Coordinator  
303-312-6351  
jenkins.katherine@epa.gov

OR VISIT OUR WEBSITE: [response.epa.gov/GarnerStreetSoilsSite](https://response.epa.gov/GarnerStreetSoilsSite)

